

Code	1301165	2603096	93159	93159
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon för LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).	Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kyttävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriönsuodatuksella (tarvittaessa suositelme käyttämään meidän erillistä häiriönpoistajaa riittävän suodatustason takaamiseksi).	Antall armaturer er kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC ledd i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttööntoitoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	Funktion	Toiminto	Bruk	Operation
	Enheten är en mini närvarodetektor för inomhusbruk med ett stort cirkulärt detektionsområde. Närvarodetektorn slår om ljuset automatiskt beroende på närvaron av personer (rörelser) och den omgivande ljusstyrkan. Den integrerade ljussensorn i detektorn mäter hela tiden den omgivande ljusstyrkan och jämför den med det tröskelvärdet som ställts in på detektorn. Om den omgivande ljusstyrkan är tillräcklig slås belysningen inte på. Om den omgivande ljusstyrkan är lägre än den inställda tröskeln för att tända belysningen, får rörelse i rummet belysningen att tändas. Detektorn stänger av belysningen trots att en person är närvarande om det finns tillräckligt med naturligt ljus under 15 minuter eller så snart ingen rörelse längre upptäcks i rummet under en uppföljningstid.	Laite on sisätiloihin tarkoitettu miniläsnäolotunnistin, jossa on pyöreä tunnistusalue. Läsnäolotunnistin kytkee valaisimet automaattisesti ihmisten läsnäolon (liikkeen) ja ympäristön kirkkauden mukaan. Tunnistimeen integroitu valoisuusturi mittaa kirkkautta ja vertaa sitä tunnistimeen asetettuun valaistustason raja-arvoon. Jos ympäristön kirkkaus on riittävä, valaistus ei kytkedy päälle. Jos ympäristön kirkkaus on alle asetetun raja-arvon, huoneessa havaittu liike saa valaistuksen kytkettyymään päälle. Tunnistin sammuttaa valaistuksen henkilön läsnäolosta huolimatta, jos luonnonvaloa on riittävästi 15 minuutin ajan tai heti, kun huoneessa ei havaita enää liikettä tunnistimeen asetetun viiveajan aikana.	Enheten er en mini tilstedeværelsesdetektor for innendørsapplikasjoner med et sirkulært deteksjonsområde. Den integrerte lyssensoren styrer lyset automatisk i henhold til personer som er tilstede (bevegelser) og lysstyrken i omgivelsene. Den integrerte lyssensoren måler hele tiden omgivelseslyset og sammenligner det med innkoblingsterskelen som er stilt inn i detektoren. Hvis omgivelseslyset er tilstrekkelig, vil ikke belysningen slås på. Hvis det omgivende lysnivået er under lysstyrkenivået, aktiverer en bevegelse belysningen i rommet. Detektoren slår av lyset hvis det er nok naturlig lys i 15 min. eller hvis ingen bevegelse ble oppdaget innen oppfølgingstiden.	The device is a remote control-capable mini occupancy detector for ceiling mounting (interior applications) having a circular detection area. The occupancy detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness. The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold set in the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched on. If the ambient light level is below the brightness level, a movement activates the lighting in the room. The detector switches the light off if there is enough natural light for 15 min. or if no movement was detected within the follow-up time.
	Ytterligare funktioner blir tillgängliga med vår fjärrkontroll (se tillbehör).	Muita toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä (katso lisävarusteet).	Alle parametrene kan innstilles med fjernkontrollen (se tilbehør).	Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).

93159

SV Montering

FI Asennus

NO Montering

EN Mounting

Fig. 1

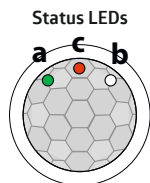


Fig. 3

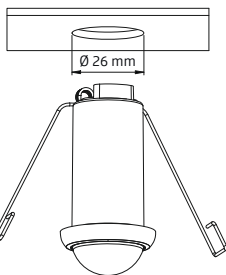


Fig. 4

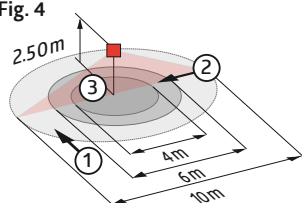
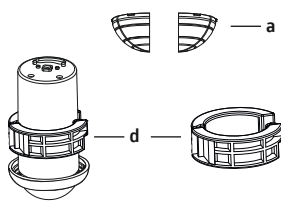
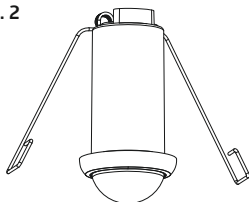
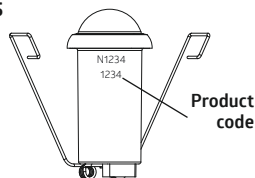


Fig. 2


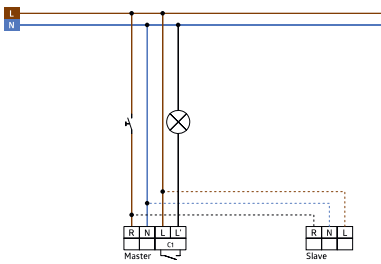
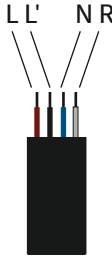





	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-

Fig. 5



	Monteringsanvisningar	Asennusohjeet	Monteringstips	Mounting hints
	Anslutningskabeln får inte förkortas.	Liitäntäkaapelia ei saa lyhentää.	Tilkoblingskabelen må ikke forkortes.	The connecting cable must not be shortened.
► Fig. 3, d	För montering i armaturer, använd den medföljande klämringen och ta bort fjäderklämmorna.	Valaisimeen kiinnitettäessä poista kiinnitysrousset ja käytä tunnistimen mukana toimitettua kiinnitysrengasta.	For montering i armaturer, bruk den vedlagte klemringen og fjern fjærklemmene.	For mounting in luminaires, use the enclosed clamping ring and remove the spring clips.
► Fig. 3, a	Förhindra störningskällor Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller (a).	Poista häiriölähteet Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevalla rajauslevyllä (a).	Avgrens deteksjonsområdet Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet (a).	Exclude sources of interference In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).
	Självtest När spänningen ansluts startar en självtest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självtesten detekterar inte detektorn på rörelse.	Kalibroitvaihe Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibroitvaiheen käyttösähköt kytkevään jälkeen (merkkiliedit vilkkuvat). Kalibroitvaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.	Testprosedyre Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.	Self-test cycle The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.
	LED indikering efter strömtillslag Fabriksprogrammet är aktivt: - vit, röd, grön blixtn snabbt och växelvis i 10 s.	Merkkiledien toiminta tunnistimen käynnistyessä Tehdaskalibrointa aktiivinen: - valkoinen, punainen ja vihreä vilkkuvat nopeasti vuorotellen 10 sekunnin ajan.	LED funksjon etter at spenningen er blitt satt på. Fabrikkinnstillinger aktive: - hvitt, rødt, grønt blinker raskt etter hverandre i 10 sek.	LED function indicators after each mains recovery Factory settings active: - white, red, green flash in quick succession for 10 sec.
	Standard mode - Detektor är programmerad - röd blinkar snabbt (2x/sek) - Detektor är inte programmerad - röd blinkar (1x/sek)	Normaali toimintatila - Tunnistin ohjelmoitu - punainen vilkkuu nopeasti (2x/sek.) - Ohjelmoimaton tunnistin - punainen vilkkuu (1x/sek.)	Standard mode - Detektor programmert - rødt blinkende (2x/sek.) - Detektor er ikke programmert - rødt blinkende (1x/sek.)	Standard mode - Detector programmed - red flashes quickly (2x/sec.) - Detector not programmed - red flashes (1x/sec.)
	Indikering LED Rörelse detekterad - röd blinkar	Merkkiledien toiminta Liikkeen tunnistaminen - punainen vilkkuu	LED indikator Bevegelse er detektert - rødt blinkende	LED function indicators Motion detection - red flashes
	Troskelvärdet för inkoppling har överskridits: - grön lysdiod blinkar	Valoisuus ylittää valaistustason raja-arvon: - vihreä vilkkuu	Innkoblingssterkel overskredet: - grønn LED blinker	Light value higher than switch-on threshold: - green LED flashes
Ljusbmätning aktiv: - Den gröna lysdiaden blinkar en gång var 10:e sekund.	Valonmittaus aktiivinen: - vihreä vilkkuu kerran 10s välein	Lysmåling aktiv: - Grønn LED blinker en gang hvert 10. sekund	Light measurement active: - Green flashes once every 10 s	

93159	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
110-240 V -, 50/60 Hz	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
Ø 33 x 60 mm	Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
ca./approx. 0.35 W	Strömförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
1.5 mm ²	Trådens tvärsnitt	Johtimen poikkipinta-ala	Kabeltvärsnitt	Wire cross-section
360°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
2 m / 5 m / 2.5 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./suositeltu	Monteringshøyde min./maks./anbefalt	Mounting height min./max./recommended
<p>► Fig. 4</p> <p>2.5 m</p> <p>18°C</p> <p>① = max. Ø 10 m</p> <p>② = max. Ø 6 m</p> <p>③ = max. Ø 4 m</p>	<p>Detektering vid monteringshöjd</p> <p>Omgivningstemperatur</p> <p>1 Gående tvärs</p> <p>2 Gående mot</p> <p>3 Sittande</p>	<p>Valvonta-alue</p> <p>Asennuskorkeudella</p> <p>Ympäristön lämpötilassa</p> <p>1 Poikittainen liike</p> <p>2 Kohtikävely</p> <p>3 Istuva työ</p>	<p>Deteksjonsområde ved monteringshøyde</p> <p>Omgivelsestemperatur</p> <p>1 på tvärs</p> <p>2 rett mot</p> <p>3 sittende</p>	<p>Range of coverage at mounting height</p> <p>Ambient temperature</p> <p>1 across</p> <p>2 towards</p> <p>3 seated</p>
II / IP65	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
-25°C - +50°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
140 cm	Kabellängd	Kaapelin pituus	Kabel lengde	Cable length
C1 µ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5	Reläkontakt Volframkontakt Last	Releen kontaktipinnat volframipinnoitteella, kytkentäkapasiteetti	Relekontakt Wolffram kontakt Last	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity
Ip (20ms) = 165 A	max. toppström vid start (relä)	Maksimi käynnistysvirta (rele)	maks. innkoblingstoppstrøm (relé)	max. inrush peak current (relay)
78 m ²	Detekteringsyta vid rörelse, vid monterings höjd 2,5 m	Valvonta-alue poikittaiselle liik- keelle, kun tunnistin on asennettu 2,5 m korkeuteen.	Detekteringsområde ved beve- gelse, montert på 2,5 m høyde.	Monitored surface, when the detector is mounted at 2.5 m mounting height and for tangen- tial approach
10 min 500 Lux	Fabriks inställning Eftergångstid för kanal 1 Tillslagnivå	Tehdasasetukset Viiveaika kanavalle 1 Valaistustason raja-arvo	Fabrikkinnstilling Oppfølgingstid for kanal 1 Grenseverdi for tenning	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold
	Kopplingschema	Kytkentäkaavio	Koblingskjema	Wiring diagram
	Kopplingschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningerna av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio - kytkettäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Skjematiske diagram for tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
 				
L	Brun	Ruskea	Brun	Brown
L'	Svart	Musta	Svart	Black
N	Blå	Sininen	Blå	Blue
R	Grått	Harmaa	Grå	Grey

93159	SV Tillbehör	FI Lisätarvikkeet	NO Tilleggsutstyr	EN Accessory
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adaptteri	BLE-IR-Adapter (blåtann)	BLE-IR-Adapter
92520	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C
92077	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E
92159	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini
10880	Dämpkrets RC	RC-häiriönpoistaja	RC-Arc modul (RC ledd)	Arc extinction kit
10882	Dämpkrets mini och RC	Mini-RC-Arc-häiriönpoistaja	Mini-RC-Arc. RC ledd for støydemping	Mini-RC-Arc extinction kit
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
 	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product pages on the Internet